



## **Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos**

Distr. general  
31 de agosto de 2012  
Español  
Original: inglés

---

### **Comité de Derechos Humanos**

#### **Comunicación N° 1526/2006**

#### **Decisión adoptada por el Comité en su 105° período de sesiones (9 a 27 de julio de 2012)**

<i>Presentada por:</i>	V. A. (no representado por abogado)
<i>Presunta víctima:</i>	El hijo del autor, D. A.
<i>Estado parte:</i>	Federación de Rusia
<i>Fecha de la comunicación:</i>	3 de marzo de 2006 (presentación inicial)
<i>Referencias:</i>	Decisión del Relator Especial con arreglo al artículo 97 del reglamento, transmitida al Estado parte el 7 de mayo de 2007 (no se publicó como documento)
<i>Fecha de aprobación del dictamen:</i>	23 de julio de 2012
<i>Asunto:</i>	Negativa de las autoridades a conceder la ciudadanía y expedir documentos de identidad
<i>Cuestiones de procedimiento:</i>	Agotamiento de los recursos internos
<i>Artículos del Pacto:</i>	2; 8, párrafo 2; 9, párrafo 1; 12, párrafos 1, 2 y 3; 14, párrafo 1; 16; 17; 23, párrafos 1 y 2; 24, párrafo 3; 25 y 26
<i>Artículos del Protocolo Facultativo:</i>	2, 3 y 5, párrafo 2 a) y b)

## Anexo

### **Decisión del Comité de Derechos Humanos en virtud del Protocolo Facultativo del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos (105º período de sesiones)**

respecto de la

#### **Comunicación N° 1526/2006\***

<i>Presentada por:</i>	V. A. (no representado por abogado)
<i>Presunta víctima:</i>	El hijo del autor, D. A.
<i>Estado parte:</i>	Federación de Rusia
<i>Fecha de la comunicación:</i>	3 de marzo de 2006 (presentación inicial)

*El Comité de Derechos Humanos*, establecido en virtud del artículo 28 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos,

*Reunido* el 23 de julio de 2012,

*Adopta* la siguiente:

#### **Decisión sobre la admisibilidad**

1. El autor de la comunicación es V. A., nacional de la Federación de Rusia nacido en 1951. Presenta la comunicación en nombre de su hijo, D. A., nacido en 1977 y apátrida en el momento de presentarse la comunicación<sup>1</sup>. El autor sostiene que la Federación de Rusia ha vulnerado los derechos que confieren a su hijo el artículo 2; el artículo 8, párrafo 2; el artículo 9, párrafo 1; el artículo 12, párrafos 1, 2 y 3; el artículo 14, párrafo 1; el artículo 16; el artículo 17; el artículo 23, párrafos 1 y 2; artículo 24, párrafo 3; el artículo 25; y el artículo 26 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos. El Protocolo Facultativo entró en vigor para el Estado parte el 1º de enero de 1992. El autor no está representado por abogado.

#### **Los hechos expuestos por el autor**

2.1 El hijo del autor nació en la ex República Socialista Soviética de Uzbekistán en 1977, y al nacer se le otorgó la nacionalidad soviética. Nunca ha abandonado el territorio de la antigua Unión Soviética (URSS). Tanto su padre como su madre son de origen ruso.

---

\* Participaron en el examen de la comunicación los siguientes miembros del Comité: Sr. Yadh Ben Achour, Sr. Lazhari Bouzid, Sra. Christine Chanet, Sr. Cornelis Flinterman, Sr. Yuji Iwasawa, Sr. Walter Kälin, Sra. Zonke Zanele Majodina, Sra. Iulia Antoanella Motoc, Sr. Gerald L. Neuman, Sr. Michael O'Flaherty, Sr. Rafael Rivas Posada, Sir Nigel Rodley, Sr. Fabián Omar Salvioli, Sr. Marat Sarsembayev, Sr. Krister Thelin y Sra. Margo Waterval.

<sup>1</sup> El autor ha adjuntado a la comunicación una autorización firmada por su hijo.

2.2 En una fecha sin determinar el autor se trasladó a Rusia. Según afirma, su hijo ha estado viviendo con él en la ciudad de Borisoglebsk (Federación de Rusia) desde noviembre de 1992, cuando tenía 15 años. Para sustentar su causa el autor presenta copias de numerosos documentos, entre ellos copias de los diplomas obtenidos por su hijo al terminar la enseñanza secundaria y la universidad, copia de un certificado expedido por el Servicio Federal de Migraciones de Rusia en el que se establece que el hijo del autor tenía la condición de desplazado forzoso, y un comprobante de inscripción de domicilio.

2.3 El autor sostiene que, desde 1992, como representante legal de su hijo, ha solicitado en numerosas ocasiones a las autoridades rusas que le expidieran un documento de identidad, más concretamente un pasaporte de la URSS. Sin documentos de identidad, su hijo no puede acceder a los tribunales rusos de forma independiente, no puede circular libremente por la Federación de Rusia, no puede trabajar ni recibir asistencia médica y se ve privado de muchos otros derechos de que disfrutaban los ciudadanos rusos y quienes sí disponen de ese tipo de documentos.

2.4 El autor sostiene que en numerosas ocasiones ha solicitado a las autoridades rusas que concedan a su hijo la nacionalidad rusa. Todas le han sido denegadas. Sostiene que, conforme al artículo 15 de la Ley de ciudadanía de la Federación de Rusia de 1991, su hijo debería haber podido adquirir la ciudadanía rusa, puesto que sus padres nacieron en la República Socialista Federativa Soviética Rusa (RSFSR) de la antigua URSS.

2.5 El autor explica que, dado que el 6 de febrero de 1992 no tenía ninguna dirección registrada en la RSFSR, la Ley de ciudadanía no le reconoció en ese momento como ciudadano de la recién independizada Federación de Rusia. Esta situación cambió a raíz de un fallo del Tribunal Constitucional de la Federación de Rusia de 1996, que consideraba inconstitucional esa restricción. Como consecuencia de ello se confirmó la ciudadanía rusa del autor, algo que, según él, también debería dar a su hijo el derecho a recibir la ciudadanía rusa.

2.6 El 31 de mayo de 2002 se aprobó una nueva Ley de ciudadanía de la Federación de Rusia. El autor sostiene que las disposiciones de la nueva ley permitían a su hijo solicitar la ciudadanía rusa, pero que las autoridades administrativas rechazaron sus solicitudes a ese respecto en violación de la ley.

2.7 El 25 de julio de 2002 se aprobó otra ley sobre la condición jurídica de los extranjeros en la Federación de Rusia. Conforme al artículo 2 de esa ley, se considera "ciudadanos extranjeros" a los ciudadanos de la antigua URSS, algo que el autor considera discriminatorio y degradante para su hijo.

2.8 El 14 de febrero de 2005 el hijo del autor denunció esa situación ante el Tribunal de la Ciudad de Borisoglebsk, y pidió que se confirmara que había residido de forma permanente en la Federación de Rusia desde noviembre de 1992. Alegó como motivo de su petición su intención de solicitar un pasaporte de la URSS, con la indicación de que no era nacional de Rusia. El 11 de mayo de 2005 el Tribunal declaró inadmisible su solicitud, y le informó de que las autoridades rusas ya no expedían pasaportes de la URSS y de que no había podido demostrar que hubiera residido en la Federación de Rusia desde 1992. Aun así, se le explicó que, según la legislación vigente, podía solicitar y obtener un pasaporte ruso, para lo cual debía obtener previamente un "permiso de residencia" y la ciudadanía rusa. El 5 de julio de 2005 se desestimó un recurso de casación contra esa decisión interpuesto ante el Tribunal Regional de Voronezh.

2.9 En una fecha sin especificar, el hijo del autor solicitó un pasaporte de la Federación de Rusia al Departamento de Pasaportes y Visados. Esa solicitud se le denegó, y el 14 de julio de 2005 el autor recurrió ante el Tribunal Regional de Borisoglebsk la negativa de las autoridades administrativas a conceder a su hijo la ciudadanía rusa y expedirle un documento de identidad. El 6 de octubre de 2005 el Tribunal rechazó ese recurso, al

considerar que, para obtener la ciudadanía rusa, el solicitante debía aportar documentación suficiente que acreditara su identidad, como un pasaporte o un permiso de residencia, algo que el hijo del autor no había hecho. El Tribunal concluyó que las autoridades habían explicado debidamente al autor y a su hijo los procesos que debían seguir para obtener el permiso de residencia.

2.10 El autor interpuso un recurso de casación contra la decisión del Tribunal Regional de Voronezh. El 15 de diciembre de 2005, el Tribunal desestimó ese recurso por considerar que el autor no contaba con la debida autorización de su hijo. Posteriormente se desestimó otro recurso de casación por haberse presentado fuera del plazo establecido por ley.

2.11 La solicitud de revisión de sentencia elevada por el autor al Tribunal Regional de Voronezh respecto de la sentencia dictada por el Tribunal de la Ciudad de Borisoglebsk fue desestimada el 21 de junio de 2006, porque el Tribunal consideró que no había motivos para dudar de que dicha sentencia fuera correcta. El autor sostiene que aún no ha recibido respuesta a los dos recursos interpuestos ante el Tribunal Supremo de la Federación de Rusia para solicitar una revisión de sentencia.

2.12 El autor sostiene también que, el 20 de enero de 2003, presentó una demanda al Tribunal Europeo de Derechos Humanos en nombre de su hijo, que se registró con el N° 1889/03 y que, en una fecha sin determinar, fue considerada incompatible con lo dispuesto en los artículos 34 y 35 del Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos.

### **La denuncia**

3. El autor sostiene que la negativa de las autoridades rusas a expedir a su hijo un documento de identidad vulnera los derechos que le confiere el Pacto, en particular su artículo 16, aunque también el artículo 2; el artículo 8, párrafo 2; el artículo 9, párrafo 1; el artículo 12, párrafos 1, 2 y 3; el artículo 14, párrafo 1; el artículo 17; el artículo 23, párrafos 1 y 2; el artículo 24, párrafo 3; el artículo 25; y el artículo 26 .

### **Observaciones del Estado parte sobre la admisibilidad**

4. El 15 de julio de 2011 el Estado parte declaró que, según el Servicio Federal de Migraciones de Rusia, se había concedido al hijo del autor la ciudadanía rusa el 26 de junio de 2008 y se le había expedido un pasaporte (serie 2008, N° 980470). El Estado parte sostiene, por tanto, que la comunicación del autor es inadmisibile, puesto que la situación que según él vulneraba los derechos de su hijo ya se ha resuelto.

### **Comentarios del autor sobre las observaciones del Estado parte**

5.1 El 17 de septiembre de 2011, el autor declaró que la afirmación del Estado parte de que al expedir un pasaporte a su hijo se habían restaurado sus derechos era contraria a los Principios y directrices básicos sobre el derecho de las víctimas de violaciones manifiestas de las normas internacionales de derechos humanos y de violaciones graves del derecho internacional humanitario a interponer recursos y obtener reparaciones<sup>2</sup>. Alega que, aunque finalmente se concedió la ciudadanía a su hijo y se le expidió un pasaporte, esto se hizo con un retraso de 14 años, e imponiéndose además el "requisito ilegítimo" de tener que presentar un certificado en el que se estableciera que no tenía ciudadanía uzbeka. El autor sostiene que, al imponérsele ese requisito, su hijo no fue tratado como "sujeto de pleno derecho", sino como "objeto de la actividad" de dos "Estados constituidos ilegalmente", a saber Rusia y Uzbekistán. También sostiene que, al expedirle un pasaporte a su hijo, el Estado parte reconoció que el fallo judicial que no había reconocido la personalidad jurídica

---

<sup>2</sup> Resolución 60/147 de la Asamblea General, anexo.

del demandante era "manifiestamente injusto". El autor sostiene además que las decisiones de las instancias de casación y supervisión "establecen involuntariamente que el demandante es una víctima". Aduce que los tribunales han establecido el "perjuicio al demandante" puesto que, al no disponer este de documento de identidad, no podía acceder a los tribunales personalmente ni designar a un abogado, lo que violaba los derechos que le confería el artículo 14, párrafo 1, del Pacto.

5.2 El autor sostiene también que el Estado parte incumplió varios de los principios relativos al derecho de las víctimas de violaciones de los derechos humanos a interponer recursos y obtener reparaciones.

5.3 El autor mantiene que "las declaraciones oficiales de altos funcionarios del Estado con respecto a su falta de jurisdicción", sin tener en cuenta el artículo 19 de la Constitución de la Federación de Rusia, son nulas y no tienen efecto alguno.

5.4 El autor reitera que se violaron los derechos que confieren a su hijo el artículo 8, párrafo 2; el artículo 12, párrafos 1, 2 y 3; el artículo 14, párrafo 1; el artículo 16, párrafo 2; el artículo 23, párrafos 1 y 2; el artículo 24, párrafo 3; el artículo 25; y el artículo 26 del Pacto, y facilita un cálculo detallado del valor monetario de los daños materiales y morales que, según él, sufrieron tanto él como su hijo como resultado de la negativa a expedirle un pasaporte a este.

#### **Observaciones adicionales del Estado parte**

6.1 El 19 de diciembre de 2011 el Estado parte reiteró los hechos relacionados con la solicitud de la ciudadanía rusa por parte del hijo del autor, la negativa del Departamento de Pasaportes y Visados a expedirle un pasaporte por no adjuntar a su solicitud los documentos exigidos por ley y la posterior confirmación de esa decisión por el Tribunal de la Ciudad de Borisoglebsk el 6 de octubre de 2005. El Estado parte señala que el hijo del autor no explicó en ningún momento por qué no había podido obtener un permiso de residencia, requisito indispensable para poder solicitar la ciudadanía. El Estado parte hace referencia a los artículos 2 y 3 del Pacto, y en ese contexto señala que el fallo judicial en que se desestimaba el recurso contra la negativa del Departamento de Pasaportes y Visados a expedir un pasaporte al hijo del autor no le impedía volver a solicitar esa expedición adjuntando los documentos necesarios para ello.

6.2 El Estado parte sostiene que, en vez de eso, el hijo del autor optó por seguir presentando recursos ante instancias judiciales superiores. Señala que, el 15 de diciembre de 2005, el Tribunal de Distrito de Voronezh dictó un fallo en que desestimaba el proceso incoado tras el recurso de casación del autor, por no haber adjuntado este un poder (una carta de autorización) de su hijo. El 12 de enero de 2006 el Tribunal de la Ciudad de Borisoglebsk dictó un fallo en que declaraba que no admitiría el recurso de casación interpuesto por el autor en nombre de su hijo, también por no haberse aportado el poder correspondiente. El 25 de enero de 2006, el Tribunal de la Ciudad de Borisoglebsk dictó un fallo en que tampoco se admitía el recurso de casación del autor, por haberse interpuesto fuera del plazo establecido por ley y no haberse solicitado un restablecimiento de dicho plazo. El Presídium del Tribunal Regional de Voronezh examinó el recurso de casación interpuesto por el autor contra el fallo del Tribunal de la Ciudad de Borisoglebsk de 6 de octubre de 2005, y el 21 de marzo de 2006 lo desestimó.

6.3 El Estado parte mantiene que la comunicación debería declararse inadmisibles por dos motivos: el primero, que el hijo del autor no agotó los recursos internos disponibles, como establece el artículo 2 del Protocolo Facultativo; y el segundo, que la información facilitada por el autor sobre el agotamiento de los recursos internos no se corresponde con la realidad y, por tanto, la comunicación constituye un abuso del derecho a presentar comunicaciones conforme a lo establecido en el artículo 3 del Protocolo Facultativo.

6.4 El Estado parte señala además que, en sus solicitudes, el hijo del autor señaló que la obtención de la ciudadanía de la Federación de Rusia no le resultaba necesaria de por sí, sino que más bien necesitaba documentos de identidad, como un pasaporte de la URSS con la indicación de que no era ciudadano de la Federación de Rusia.

6.5 Por último, el Estado parte sostiene que las reivindicaciones relativas a violaciones de los derechos resultantes de procesos geopolíticos —en este caso el desmembramiento de la URSS, que de alguna forma afectaron negativamente al hijo del autor— son incompatibles con las disposiciones del Pacto y, por tanto, inadmisibles con arreglo al artículo 3 del Protocolo Facultativo.

### **Deliberaciones del Comité**

#### *Examen de la admisibilidad*

7.1 Antes de examinar toda reclamación formulada en una comunicación, el Comité de Derechos Humanos debe decidir, de conformidad con el artículo 93 de su reglamento, si el caso es o no admisible en virtud del Protocolo Facultativo del Pacto.

7.2 De entrada, el Comité debe comprobar que el mismo asunto no está siendo examinado en el marco de otro procedimiento de examen o arreglo internacional, en cumplimiento de lo exigido en el artículo 5, párrafo 2 a), del Protocolo Facultativo. El Comité observa que el autor presentó una reclamación similar ante el Tribunal Europeo de Derechos Humanos, que se registró el 20 de enero de 2003 con el N° 1889/03, y que fue considerada inadmisibile el 20 de febrero de 2004. El Comité también observa que, al adherirse al Protocolo Facultativo, el Estado parte formuló una declaración<sup>3</sup> que, sin embargo, no impide que el Comité examine comunicaciones en que el mismo asunto haya sido sometido a otro procedimiento internacional. Por tanto, el Comité considera que el artículo 5, párrafo 2 a), del Protocolo Facultativo no le impide, a efectos de la admisibilidad, examinar la comunicación.

7.3 El Comité toma nota de que el Estado parte impugna la admisibilidad de la comunicación por no haberse agotado los recursos internos: el autor no aportó en un principio la debida autorización de su hijo, y posteriormente interpuso fuera del plazo previsto por ley su recurso de casación contra el fallo del Tribunal Regional de Borisoglebsk, de 6 de octubre de 2005, relativo a la negativa de las autoridades administrativas a conceder a su hijo la ciudadanía rusa. El Comité observa que el autor no ha explicado por qué no hizo uso de este recurso para sus reclamaciones. En las circunstancias del presente caso, el Comité considera que el autor no ha agotado los recursos internos disponibles y considera la comunicación inadmisibile de conformidad con el artículo 5, párrafo 2 b), del Protocolo Facultativo.

8. Por lo tanto, el Comité de Derechos Humanos decide:

a) Que la comunicación es inadmisibile en virtud del artículo 5, párrafo 2 b), del Protocolo Facultativo; y

b) Que la presente decisión se ponga en conocimiento del autor y del Estado parte, para su información.

---

<sup>3</sup> La declaración reza lo siguiente: "La Unión Soviética entiende asimismo que el Comité no examinará ninguna comunicación a menos que se haya cerciorado de que el mismo asunto no está siendo examinado en el marco de otro procedimiento de examen o arreglo internacional y de que el individuo en cuestión ha agotado todos los recursos de la jurisdicción interna".

[Adoptada en español, francés e inglés, siendo la versión original el texto inglés.  
Posteriormente se publicará también en árabe, chino y ruso como parte del informe anual  
del Comité a la Asamblea General.]

---